

# WIR

La revista para el cliente del Grupo Doppelmayr/Garaventa Edición 2/2016

 Doppelmayr®

  
GARAVENTA

41° año de publicación/N° 199

## Bienvenidos a Primera Clase

Doppelmayr presenta la nueva generación de teleféricos

## El nuevo Kirchenkarbahn: más rápido y más cómodo

En Hochgurgl opera el primer teleférico del nuevo D-Line

## Pistoletazo de salida para los Juegos Olímpicos 2018

La telecabina Downhill Gondola inicia su andadura puntual para las primeras carreras de prueba



# 6



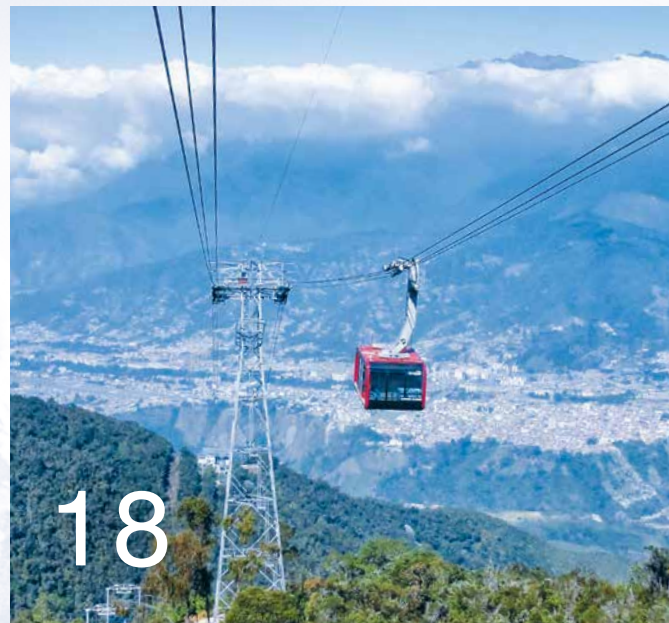
## Bienvenidos a Primera Clase

La nueva generación de teleféricos se llama D-Line y es potente, vanguardista e impresionante con su innovador diseño.



## El nuevo Kirchenkarbahn: más rápido y más cómodo

En Hochgurgl se encuentra la primera instalación de la nueva generación de teleféricos D-Line con una estación inferior que es toda una experiencia en sí misma.



## El teleférico vaivén más largo del mundo

En Pico Espejo en Venezuela, Doppelmayr/Garaventa inauguró otro proyecto emblemático: un teleférico vaivén de 12,5 kilómetros de longitud del que se benefician tanto el turismo como la población local.





### Teleférico combinado móvil en la Aletsch Arena

El nuevo teleférico Riederalp–Blausee–Moosfluh se adapta metro a metro al desplazamiento de masas del glaciar Aletsch y garantiza una óptima infraestructura de las pistas, incluso dentro de 25 años.



### Vivero para las nuevas generaciones de esquiadores

Las pequeñas estaciones de esquí que se encuentran cerca de localidades o centros urbanos son un pilar importante para las nuevas generaciones de esquiadores y también para el turismo.

## Un año de novedades



Progreso es sinónimo de valor, know-how y espíritu innovador. El año 2015 ha demostrado claramente que el mérito no es nuestro, sino sobre todo de nuestros clientes.

De una pequeña idea puede surgir algo grande, por muy extraordinario que sea. El teleférico vaivén más largo del mundo, un teleférico combinado con un segundo tramo móvil, una telecabina para los Juegos Olímpicos... Estos son solo algunos de los ejemplos de los 103 teleféricos realizados por el Grupo Doppelmayr/Garaventa durante el último año. Cada una de las instalaciones que hemos construido demuestra nuestro nivel de exigencia en cuanto a la calidad, la amplitud de miras de nuestros clientes y la eficiencia con la que juntos somos capaces de conseguirlo.

Con el arranque de la temporada de invierno pudimos presentar con gran orgullo el último desarrollo de nuestra empresa: el D-Line, que sienta nuevas bases en materia de tecnología, confort y diseño y es un hito dentro del sector. Hemos seguido desarrollando todos los componentes del teleférico y los hemos optimizado para un mayor confort tanto de los pasajeros como del personal de servicio. El D-Line es la nueva generación de teleféricos –la Primera Clase– y abre las puertas a nuevas posibilidades.

Nuestro objetivo es continuar manteniendo el listón muy alto con todos nuestros productos y servicios para que, de este modo, los pasajeros de una instalación de Doppelmayr/Garaventa disfruten también en el futuro de la mejor calidad de los teleféricos: desde los telesquíes que trasladan a los esquiadores más jóvenes por las pistas hasta los teleféricos en los dominios esquiables de todo mundo que prometen el máximo confort, pasando por las telecabinas en el ámbito urbano que hacen la vida más fácil a la gente o los teleféricos para el turismo de verano que son una atracción en sí misma ¡y mucho más!

Compartimos con nuestros clientes la pasión y el entusiasmo que nos mueven a la hora de construir teleféricos y estos, con sus ideas y esa capacidad para estar abiertos a las novedades, escriben la historia de los teleféricos. Por ello les estamos profundamente agradecidos.

Michael Doppelmayr  
Presidente de la Junta Directiva






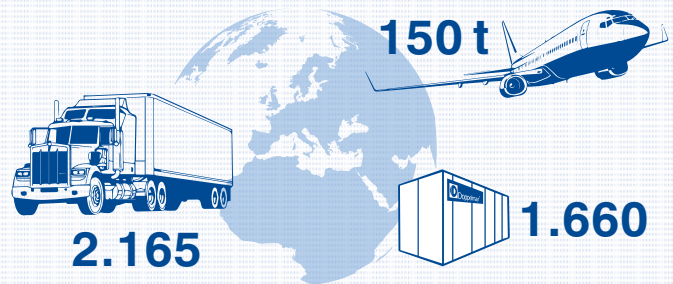
## Un nuevo récord

El 12 de febrero de 2016 la mayor red urbana de teleféricos del mundo en La Paz, Bolivia, registró 40 millones de pasajeros.

## Así fue 2015: 103 instalaciones para 85 clientes

En 2015, el Grupo Doppelmayr/Garaventa fue capaz de llevar a cabo un total de 103 instalaciones para 85 clientes de todo el mundo. Los teleféricos monocable desembagables fueron también el número uno este año, especialmente los telesillas desembagables de los que se ejecutaron 34 instalaciones. Además, se completaron dos espectaculares teleféricos 3S, un Funifor y un Cable Liner. Entre las nuevas instalaciones hay que destacar nueve teleféricos vaivén, tres funiculares y dos monoracks junto a 13 telesquíes y nueve telesillas fijas.

Alrededor de 1.660 contenedores y cerca de 2.165 camiones cargados con los componentes de Doppelmayr, salieron de la planta de Wolfurt en dirección a diferentes obras y filiales. El know-how en teleféricos con un peso total de alrededor de 150 toneladas llegó a través de transporte aéreo a todo el mundo, incluyendo Bolivia, China, Georgia, América del Norte, Suecia, Vietnam y Venezuela. 




### INSTALACIONES DOPPELMAYR/GARAVENTA 2015

Funiculares:	3	Telecabinas desembagables:	24
Teleféricos vaivén:	9	Telesillas fijas:	9
Funifor:	1	Telesquíes:	13
Teleféricos 3S:	2	Cable Liner:	1
Teleféricos combinados:	5	Monorack:	2
Telesillas desembagables:	34		

## Gran éxito del 5º World Snow Day

En 2016 se celebró la 5ª edición del World Snow Day, el Día Mundial de la Nieve iniciado por la FIS. Este evento a escala mundial forma parte del programa de la FIS "Bring Children to the Snow", cuyo objetivo es acercar a las familias y los niños a los deportes de la nieve. Los organizadores y los socios se han superado una vez más superando los 620.000 participantes.

### De Canadá a Sudáfrica

Entre las naciones participantes no solo se encuentran los paraísos de los deportes de invierno como Austria, Canadá y EE.UU., sino también otros como por ejemplo Sudáfrica o Perú, donde los aficionados al esquí simplemente disfrutaron de las dunas de arena convertidas en pistas. 

**620.000**  
participantes



**625**  
eventos en  
todo el mundo

**42**  
países participantes




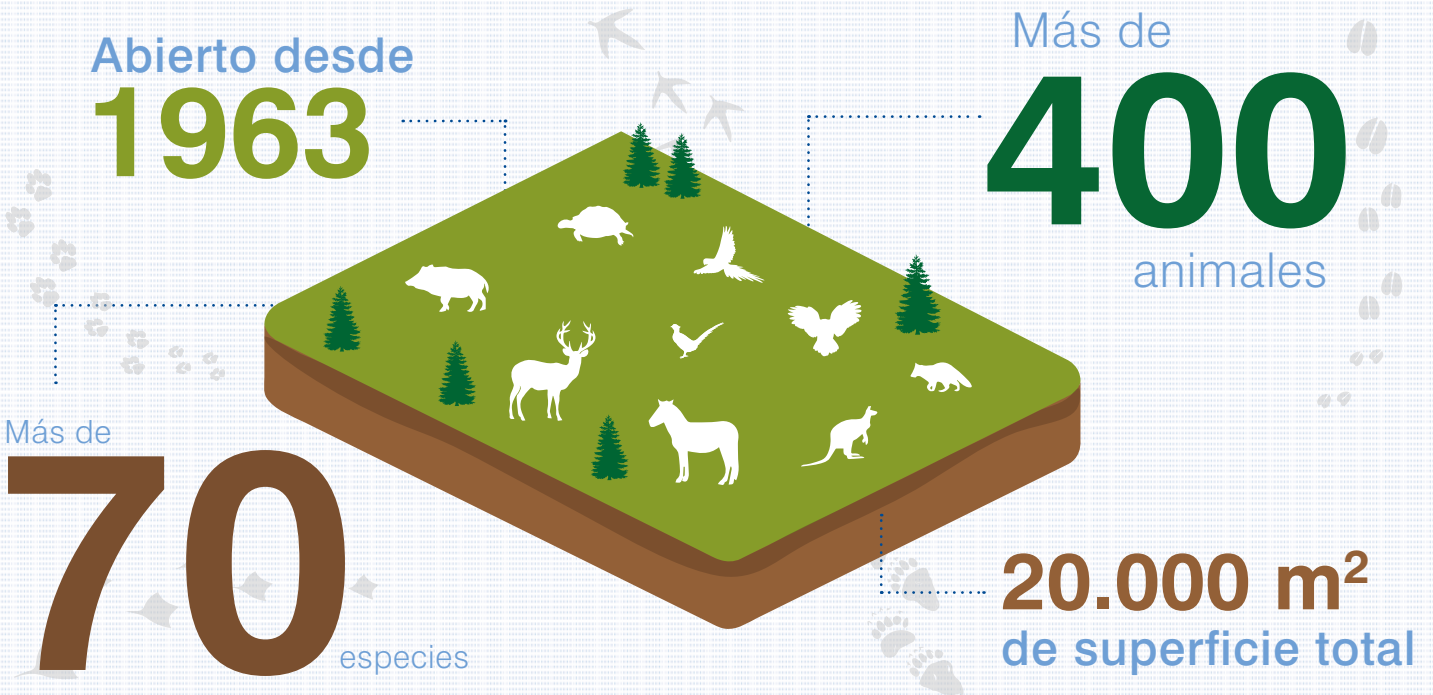
El Grupo Doppelmayr/Garaventa presta mucha atención a las nuevas generaciones de esquiadores. Desde hace más de diez años, la empresa es "Official FIS Product Partner".



## El parque de animales privado más grande de Vorarlberg

El zoo Doppelmayr en Wolfurt es el parque de animales privado más grande de Vorarlberg. En 20.000 metros cuadrados viven más de 400 animales de 70 especies distintas, entre ellas cebras, puercoespines, tortugas gigantes, mapaches, burros enanos y canguros. Además de aves autóctonas como búhos nivales y faisanes, el parque también es el hogar de papagayos exóticos como cacatúas o especies singulares de patos.


El zoo, abierto desde 1963, es una atracción para muchas familias, sobre todo en primavera, ya que es el mejor momento para admirar las numerosas crías. Los amplios terrenos exteriores detrás de los edificios de la empresa Doppelmayr pueden explorarse dando un tranquilo paseo por el parque. Animales como las alpacas, los gamos, las cebras de la sabana y los ñandús harán las delicias de niños y muchos más. 



## Cifras récord para las páginas web de Doppelmayr

La presencia en Internet del Grupo Doppelmayr/Garaventa –incluyendo la página de inicio, el newsroom (o sala de noticias), el portal de servicios y el canal de YouTube– sigue siendo muy popular. En febrero de 2016 se registraron en toda la empresa más visitas que nunca: cerca de 45.000 usuarios visitaron 229.300 veces la página web del Grupo Doppelmayr/Garaventa, lo que supone la mayor cifra hasta el momento. Con 80.940 visualizaciones de vídeos en el canal de YouTube de Doppelmayr, el mes de febrero de 2016 también ha sido el más popular hasta la fecha.

### Buena acogida de los servicios y las noticias

Los usuarios que visitaron la página principal [www.doppelmayr.com](http://www.doppelmayr.com) en febrero de 2016 se interesaron principalmente por la newsroom, que contó con 12.800 visitas. El portal de servicios de la compañía también registró un récord ese mismo mes con 31.390 visitas al servicio posventa por parte de los usuarios. Esta cifra subraya la importancia que tiene entre los clientes una elevada disponibilidad de las prestaciones de servicios. 





# Bienvenidos a Primera Clase

---

Doppelmayr presenta la nueva generación de teleféricos.

**E**n los últimos 15 años las exigencias en el mercado de teleféricos han experimentado una gran transformación. Tanto los sistemas como las necesidades de los pasajeros y los operadores están en constante cambio. Doppelmayr siempre ha identificado de forma anticipada las tendencias tecnológicas y sociales. Con sus innovaciones la empresa ha logrado destacar la mayoría de las veces mucho antes de que se produjera una gran demanda en el mercado.

¿Cómo surgió el D-Line?

En el marco de un exhaustivo proceso estratégico de Doppelmayr y Garaventa se analizó la cartera de productos y servicios existente, se definieron los escenarios futuros y se fijaron nuevos objetivos. Hace unos años Doppelmayr inició el mayor proyecto de desarrollo desde la fundación de la empresa. El resultado es la nueva generación de teleféricos: D-Line.





# El teleférico del futuro

Una generación de teleféricos  
potente y avanzada





El diseño del D-Line abarca tanto el diseño visual en general como la nueva configuración de los componentes técnicos y su funcionalidad.



«Con el D-Line hemos logrado aumentar aún más nuestra ventaja como líder del mercado mundial de teleféricos y volver a demostrar nuestra competencia. En resumen, hemos desarrollado un sistema excepcionalmente cómodo, potente, silencioso y de fácil mantenimiento».

**Christoph Hinteregger, jefe del departamento técnico, Doppelmayr Seilbahnen GmbH**



#### El teleférico del futuro

El objetivo de este exhaustivo proceso de optimización fue crear una generación de teleféricos extremadamente potente y avanzada que pudiera satisfacer los diferentes requisitos de un producto como es el teleférico.

«Para seguir desarrollando nuestro módulo y crear el D-Line hemos implantado un total de 205 novedades, de las cuales 31 se consideran innovaciones y para 14 se han solicitado las patentes».

**DI Christoph Hinteregger, jefe del departamento técnico, Doppelmayr Seilbahnen GmbH**

#### Ensayos hasta el más mínimo detalle

Cuando se modifica un componente en el sistema, esto afecta a todo el sistema en su

conjunto: cualquier optimización influye en todos los demás componentes, como si fueran ruedas dentadas que se impulsan unas a otras. Para no dejar nada al azar y probar la tecnología hasta el más mínimo detalle, Doppelmayr construyó en Wolfurt un teleférico de ensayo. Solo así pudieron examinarse los nuevos componentes del D-Line en condiciones reales y durante el funcionamiento normal. El volante, la pinza, el conjunto de poleas, etc. conforman un paquete integral que cumple el estándar más moderno de la tecnología de teleféricos.

#### Los teleféricos del D-Line reúnen varias ventajas

Durante la ejecución del D-Line, Doppelmayr se centró en tres importantes grupos objetivo: los clientes o inversores, los pasajeros, así

como el personal de servicio y mantenimiento. El D-Line aporta nuevas y grandes ventajas para todos ellos. Gracias a su novedoso diseño optimizado, todo el sistema se puede manejar de forma intuitiva y es posible acceder con más facilidad a los componentes. De este modo, tanto el mantenimiento como el manejo de la instalación resultan considerablemente más sencillos, reduciéndose así también la carga de trabajo. La experiencia acumulada a lo largo de los años ha servido como base para rediseñar los componentes inteligentes del D-Line. Algunos de ellos reúnen las funciones de varias piezas anteriores. Por ejemplo, la pinza D, totalmente nueva y completamente mejorada, reúne las ventajas de la pinza de muelle de torsión (pinza DT) con las de la pinza de muelle helicoidal (pinza A) en una solución única y elegante.






En el teleférico de ensayo en Wolfurt se comprobó, se analizó y se ensayó hasta el más mínimo detalle del D-Line. En la fase de ensayo en condiciones reales ya fue capaz de demostrar sus cualidades.

Para los clientes, el D-Line brinda un margen incluso más amplio para la personalización. Los diversos elementos y los componentes pueden adaptarse al diseño corporativo de la compañía o de la estación de esquí.

#### El diseño como elemento central

A excepción del tejado de la estación realizado con láminas de policarbonato creado por GP design partners, el nuevo diseño se ha creado en colaboración con el estudio de diseño y arquitectura Werner Sobek Design. El equipo interdisciplinar, bajo la dirección del gerente Albert Schuster, es un socio de desarrollo de Doppelmayr desde hace muchos años. Con él se ha diseñado por ejemplo el edificio de la estación del teleférico de Coblenza. La integración de un diseño uniforme y de calidad solo fue posible gracias a la estrecha colabora-

ción entre el equipo de diseño de Werner Sobek Design y el equipo de desarrollo de Doppelmayr. «Los componentes debían tener una línea de diseño central, pero sin sacrificar la calidad, la madurez en el desarrollo técnico, ni la funcionalidad. El objetivo de este proyecto de diseño era comunicar la precisión técnica de Doppelmayr a través de líneas claras y suaves, minimizar las formas y transmitir calma. Habida cuenta de la larga vida útil de un teleférico, se realizó un diseño atemporal y duradero. El deporte también fue un criterio a tener en cuenta en su diseño: hoy en día, los teleféricos se utilizan cada vez más en el ámbito urbano como medio de transporte público, aunque su campo de aplicación principal siguen siendo las estaciones de esquí. Por eso, los elementos deportivos subrayan las formas técnicamente precisas y claras a fin de conseguir un diseño

adaptado al mercado», explica Albert Schuster la idea tras el diseño. | 

«A nosotros nos pareció fundamental desarrollar un producto para nuestros clientes que no solo aportara el máximo confort a los pasajeros, sino que también cumpliera con las exigencias del operador. Con el D-Line lo hemos conseguido e incluso lo hemos superado».

**Thomas Pichler, gerente,**  
Doppelmayr Seilbahnen GmbH



# Un sistema de última generación en Hochgurgl

WIR charló con Alban y Attila Scheiber, gerentes de Liftgesellschaft Hochgurgl.



**WIR.** El Kirchenkarbahn es el primer teleférico en el que Doppelmayr ha implantado el nuevo D-Line. ¿Cuáles fueron las razones para ello?

**Alban Scheiber:** En realidad estábamos manteniendo unas negociaciones comerciales normales con Doppelmayr sobre el Kirchenkarbahn cuando, durante un viaje de negocios conjunto, el gerente nos preguntó si nos gustaría implantar el primer teleférico D-Line del mundo. Por una parte para nosotros fue un gran honor y, por otra, también sabíamos que podíamos confiar plenamente en la calidad de Doppelmayr. En este sentido, Doppelmayr goza de nuestra entera confianza. Estábamos seguros de que nos ofrecerían un sistema puntero y avanzado y eso es lo que hemos recibido. Otra razón para tomar esta decisión fue que en dos o tres años el Kirchenkarbahn contará con un segundo tramo. Así, gracias al D-Line nos aseguramos de que para entonces también dispondremos del sistema más novedoso.

**WIR.** ¿Cómo describiría la colaboración entre su compañía, Doppelmayr y el diseñador?

**Attila Scheiber:** Nos habíamos hecho a la idea de que este proceso sería bastante complicado, pero nos sorprendió lo perfecta que fue la colaboración entre las partes, tan perfecta como con ningún otro teleférico anterior. Quizá en nuestro proyecto solo participaron los mejores (se ríe). El progreso de las obras fue ejemplar. Incluso algunos de los hitos marcados los concluimos dos o tres semanas antes de lo planificado. Tampoco hubo dificultades técnicas durante la ejecución, se pudo acceder a todas partes y además el tiempo acompañó esta vez, algo que obviamente no siempre es así. El arquitecto definió los colores y, en materia de protección medioambiental, existían normativas que debíamos tener en cuenta. Pero todo ello no supuso ningún problema y como concepto también encajaba con las estaciones.

**WIR.** ¿Qué acogida tuvo el nuevo teleférico y el Top Mountain Crosspoint entre los visitantes?

**Alban Scheiber:** Naturalmente fue maravilloso poder inaugurar el nuevo Kirchenkarbahn a finales de noviembre, justo a tiempo para el inicio de la temporada. El proyecto – tanto el teleférico como el restaurante en el Top Mountain Crosspoint– ha evolucionado muy bien, incluso por encima de nuestras expectativas. Hemos comprobado que un buen número de visitantes utiliza el nuevo teleférico incluso varias veces. El restaurante ofrece un gran nivel de calidad y está registrando una afluencia de visitantes considerable. La simbiosis entre el moderno teleférico y el edificio multifuncional es espectacular y ha causado sensación.

**WIR.** ¿Cuáles son sus expectativas con respecto al nuevo teleférico?

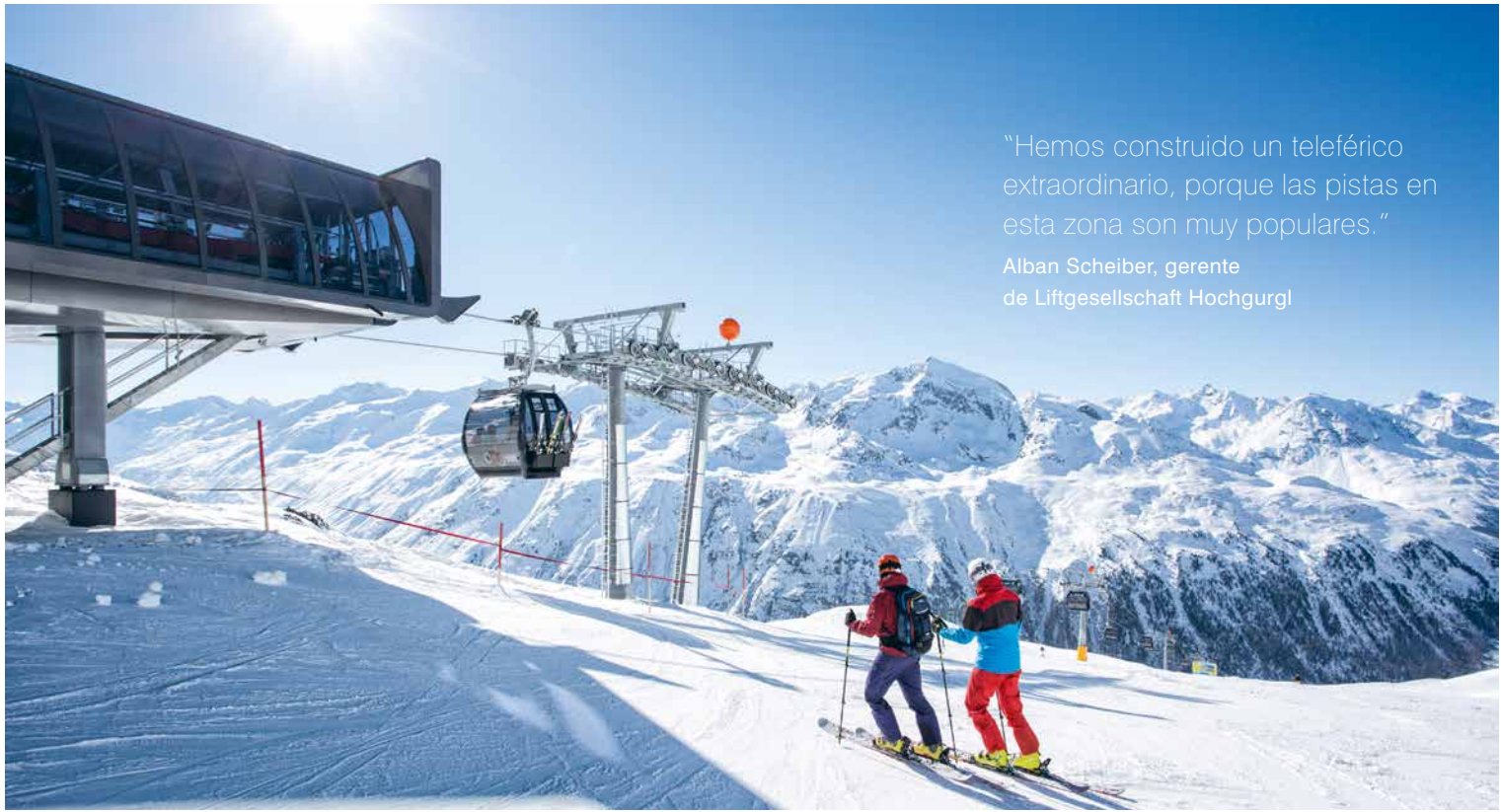
**Attila Scheiber:** Confiamos en que este concepto, junto con las atractivas pistas, traiga consigo un incremento en la frecuencia de los pasajeros en los próximos años. La puesta en marcha del segundo tramo y la posible apertura del teleférico también en verano darán un impulso adicional muy positivo.

**WIR.** ¿Cuáles son sus planes para la estación de esquí de cara a los próximos años?

**Alban Scheiber:** En el futuro invertiremos aún más en la calidad de los teleféricos y sustituiremos las instalaciones antiguas por otras modernas. Con respecto a Doppelmayr, solo puedo decir que estamos abiertos a cualquier idea nueva, también de cara al verano.

**WIR.** Muchas gracias por la entrevista. **1**





“Hemos construido un teleférico extraordinario, porque las pistas en esta zona son muy populares.”

Alban Scheiber, gerente de Liftgesellschaft Hochgurgl

## El nuevo Kirchenkarbahn: más rápido, más cómodo y muy atractivo

Doppelmayr presenta en Hochgurgl el primer modelo de su última generación de teleféricos con una estación inferior que es toda una experiencia en sí misma.

La región de Kirchenkar, próxima a la frontera entre el Tirol del Norte y el Tirol del Sur, está ahora en boca de todos: en esta estación donde hasta ahora solo se accedía con telesquíes, los amantes de los deportes de invierno disponen a partir de ahora de una nueva telecabina de 10 plazas que les trasladará a una altura de casi 2.630 metros en apenas cuatro minutos. Esta es la primera vez que se usa la nueva generación de teleféricos D-Line de Doppelmayr. Además de un confort y una funcionalidad claramente superiores, presenta un diseño moderno y sofisticado, que es único en el mundo de los teleféricos sobre todo por su bajo nivel de ruido a alta velocidad y su sencillo mantenimiento. La capacidad de transporte asciende a 2.400 personas por hora mientras que la velocidad de estas espaciosas cabinas CWA con calefacción de asiento es de 6 m/s.

### Combinación armoniosa de forma, material y función

La innovadora tecnología de teleféricos del Kirchenkarbahn llega de la mano de Doppelmayr. Sin embargo, otro aspecto extraordinario de la nueva telecabina es su estación

inferior, situada a 2.174 metros. Se trata de un edificio versátil cuya arquitectura recuerda a los ventisqueros. A la hora de escoger los materiales y planificar la forma, los responsables se inspiraron sobre todo en la naturaleza circundante y emplearon gran cantidad de madera. La estación está situada junto a la ruta Timmelsjoch-Hochalpenstraße y, en conjunto con un restaurante, un museo dedicado a las motocicletas y una estación de peaje, constituye el denominado “Top Mountain Crosspoint”, un complejo multifuncional que es toda una experiencia en sí misma.

Su nuevo diseño facilita considerablemente el acceso de los pasajeros al teleférico. Además, el D-Line también ha conseguido que las tareas de mantenimiento sean más sencillas para el personal técnico. La estación superior a unos 2.630 metros sobre el nivel del mar está concebida de tal forma que, en caso de una nueva fase de obras, se pueda utilizar como estación intermedia para el segundo tramo del trayecto previsto. Esta estación alberga el accionamiento puente. El aparcamiento de las cabinas tiene lugar en la estación inferior. El primer tramo del teleférico se puso en marcha

en diciembre de 2015, después de varios años de planificación y siete meses de construcción que resultaron inusualmente cortos para estas altitudes. | [↓](#)



### 10-MGD Kirchenkarbahn

Cliente	<b>Hochgurgler Lift GmbH &amp; Co KG</b>
Ubicación	<b>Hochgurgl, Tirol (AUT)</b>
Longitud inclinada	<b>1.511 m</b>
Desnivel	<b>456 m</b>
Velocidad de transporte	<b>6,0 m/s</b>
Capacidad de transporte	<b>2.400 p/h</b>
Vehículos	<b>43 cabinas CWA con asientos calefactados para cada 10 personas</b>
Duración del trayecto	<b>4,34 min</b>
Ejecución	<b>7 meses</b>





Ejemplo de ejecución en Zell am See - Año de construcción 2016

# D-Line: tecnología de teleféricos de vanguardia

La nueva generación de teleféricos de Doppelmayr/Garaventa supera las mayores diferencias de altitud con una capacidad de transporte y un confort inéditos.


**E**l D-Line es la nueva generación de teleféricos del Grupo Doppelmayr/Garaventa y convence a lo largo de todo el trayecto gracias a unas diferencias de altitud más grandes, una mayor velocidad de transporte, más comodidad y muchas otras cosas.

## Nueva tecnología para nuevas posibilidades

La tecnología D-Line permite construir teleféricos y superar retos que hasta el momento eran inviables. Constituye un avance tecnológico que redefine los límites establecidos. Sin embargo, la nueva generación de teleféricos no solo convence por su rendimiento y funcionalidad, sino también por sus ventajas en confort y su diseño impresionantemente moderno.

## Mejor acceso para un mantenimiento más sencillo

En cuanto al mantenimiento, la facilidad de acceso a todos los componentes y la simplifi-

cación de uso para el usuario dejan patente la garantía de confort. Por ejemplo, el recorrido no solo carece de escalones, sino que también dispone de un nivel propio rebajado para los trabajos de mantenimiento. De este modo se accede mejor a determinadas áreas. Al examinarlo con más detalle se descubren otras innovaciones como las cubiertas de la estación que pueden levantarse y quedarse abiertas como si del capó de un coche se tratara. | 

El tensionado de las correas nunca ha sido tan fácil.



## D-Line de un vistazo

Diseñador	<b>Werner Sobek Design GmbH</b> <b>GP designpartners gmbh</b> (Variante del tejado en policarbonato)
Velocidad de transporte	<b>hasta 7 m/s</b>
Nuevas anchuras de vía	<b>hasta 6,4 m para 10-MGD y 6-CLD (+0,3 m); hasta 7,7 m para 8-CLD (+0,4 m)</b>
Diámetro de cable	<b>hasta 64 mm</b>
Vanos	<b>hasta 1 km</b>

➔ En YouTube podrá conocer de cerca y en detalle el D-Line





## Detalles técnicos de los nuevos componentes del D-Line



### Estación-D

En el marco del desarrollo del D-Line también se renovaron las estaciones, incluido su diseño. El poste de hormigón trasero de la estación-D se ha simplificado aún más, y el ascenso ahora es más llano que antes gracias a una escalera en el poste delantero. El suelo de la estación carece de escalones. Los cerramientos de la estación también obedecen a un concepto nuevo, como los transportadores de neumáticos con tensores de correa; en definitiva un mantenimiento sencillo y una estética atractiva que convencen.

La estación D ofrece dos modernas opciones de tejado: la versión con formas redondeadas y láminas de policarbonato, optimizada para soportar el peso de la nieve, y el tejado cúbico de cristal. Las amplias superficies de esta variante pueden utilizarse además como pantallas multimedia para la publicidad exterior. Ambos tejados cubren por completo el vehículo, brindando a los pasajeros un mayor confort. Por supuesto, también está disponible la variante sin tejado.

Ascenso	Llano por una escalera
Tejado de cristal	Varias láminas de 2 x 3 metros, todo el lateral de la estación puede usarse como pantalla multimedia
Tejado de policarbonato	Optimizado para soportar el peso de la nieve



### OMEGA IV-10 SI D

Gracias a una anchura de vía de 6,4 metros, el modelo de cabina CWA del D-Line disfruta de más espacio y, por tanto, de más comodidad. La nueva telecabina de 10 plazas cuenta con asientos individuales con una considerable anchura de 460 mm, brinda un espacio para las piernas adecuado y su altura suele ser de 2,22 metros. El peso del vehículo o la carga útil es aproximadamente un 13 % más alta, llegando a los 1.800 kg. El transporte de palets también resulta más fácil. A ello hay que añadir el diseño del mecanismo de suspensión.

Altura	2,22 m
Anchura de los asientos	460 mm (antes 416 mm)
Espacio para las piernas	2.656 mm (antes 2.436 mm)
Peso del vehículo/carga útil	1.800 kg (antes 1.600 kg)
Capacidad de transporte	hasta 4.500 personas (sentadas) por hora y sentido
Fabricante de las cabinas	CWA



### Pinza desembragable D

La nueva pinza permite diámetros de cable de hasta 64 mm, así como una inclinación de la trayectoria del 100 % con 1.800 kg de peso del vehículo. La optimización de la geometría de la parte superior de la pinza contribuye a reducir el ruido e incrementar el confort de viaje, especialmente en la zona del conjunto de poleas de compresión. El mantenimiento de la pinza desembragable D ahora también resulta más fácil.

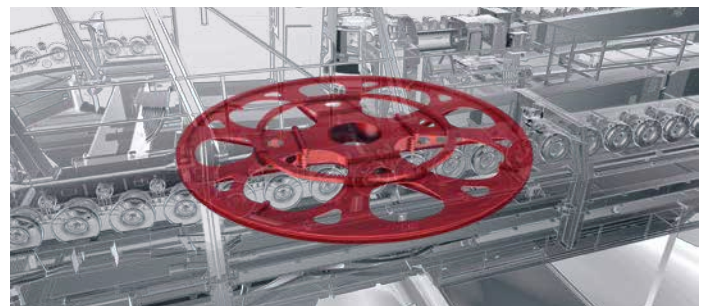
Pinza de punto muerto con muelle helicoidal	Permite diámetros de cable de hasta 64 mm, así como una inclinación de la trayectoria del 100 % con 1.800 kg de peso del vehículo
---	---



### Conjunto de poleas D

Junto con la nueva pinza desembragable, los conjuntos de poleas aseguran un viaje aún más silencioso. Aquí también se permiten diámetros de cable de hasta 64 mm, así como mayores capacidades con una diferencia de altitud aún mayor. La carga de polea y la carga de viento se incrementaron en el conjunto de las poleas portantes y en el de las poleas de compresión, así como en el conjunto de las poleas combinadas.

Nueva dimensión de polea	Ø 550 mm; anchura 110 mm
Conjunto de poleas portantes	+ 30 % de carga de polea y + 42 % de carga de viento
Conjunto de poleas de compresión	+ 14 % de carga de polea y + 16 % de carga del viento
Conjunto de poleas combinadas	+ 25 % de carga de polea y + 16 % de carga del viento



### Considerable reducción del ruido

Los teleféricos de la nueva generación son extremadamente silenciosos incluso a altas velocidades. Todo esto es posible gracias, por ejemplo, a raíles con revestimientos de goma, un guiado exterior insonorizado y la forma del volante, diseñada especialmente para la reducción del ruido. Además, también garantizan un funcionamiento silencioso las partes superiores amortiguadoras de la pinza y los conjuntos de poleas basculadas de la estación.



## Dos trayectos sin bajarse de la cabina



Los aficionados a los deportes de invierno que visiten el dominio esquiable en Kitzsteinhorn ahora llegarán a las pistas de forma más rápida y cómoda gracias a los dos nuevos Gletscherjets.

Ahora, el nuevo teleférico combinado Gletscherjet 3 y la telecabina Gletscherjet 4 en Kaprun transportan hasta su destino a los aficionados a los deportes de invierno y los amantes de la montaña incluso de forma más rápida y cómoda. Ambos teleféricos están enlazados entre sí por una estación intermedia. Lo extraordinario de esta conexión es el particular sistema de paso, ya que es la primera vez que se realiza de este modo. Las cabinas de 10 plazas del nuevo teleférico combinado Gletscherjet 3 atraviesan la estación intermedia y ascienden a la cumbre del Kitzsteinhorn, integrándose perfectamente en el Gletscherjet 4. Las sillas de 8 plazas del Gletscherjet 3, en cambio, permanecen en la parte inferior y vuelven a ser utilizadas sobre todo por los pasajeros que repiten el viaje. Para la clasificación de los vehículos se utilizan un total de seis agujas automáticas de cambio de vía: cuatro en la estación intermedia común y dos en la estación inferior del teleférico combinado.

### Confort de acceso gracias al bucle doble

Los accesos del Gletscherjet 3 en la estación inferior están separados entre sí con el fin de que la zona de acceso de los pasajeros tenga una distribución especialmente fácil y clara. Un sofisticado sistema de agujas de cambio de vía se encarga de que las sillas y las cabinas lleguen a zonas independientes.

De esta forma tanto los deportistas que viajan con tablas o esquís puestos como aquellos que prefieren viajar en una cabina pueden utilizar el teleférico con total tranquilidad. En verano solamente funcionan las cabinas.

### Elevada capacidad de transporte y mayor confort

Este sistema especial ha sido desarrollado por Doppelmayr en colaboración con Gletscherbahnen Kaprun AG:

«Fue la única manera de poder llevar a cabo esta importante capacidad de transporte. Además, debía existir la posibilidad de operar ambas instalaciones tanto por separado como de forma combinada. De este modo podemos responder con la máxima flexibilidad a la afluencia de público y a las condiciones meteorológicas. Doppelmayr encontró en este sentido una solución de lo más elegante».

**Günther Brennsteiner,**  
director técnico de  
Gletscherbahnen Kaprun AG



Durante los primeros meses de funcionamiento, hasta principios de marzo de 2016, el teleférico ha transportado con el máximo confort a más de dos millones de pasajeros satisfechos. Todos los vehículos están equipados con asientos calefactados y las sillas cuentan además con burbujas.

### En las proximidades del glaciar

La telecabina de 10 plazas Gletscherjet 4 se



### 8/10-CGD Gletscherjet 3

Cliente	<b>Gletscherbahnen Kaprun AG</b>
Ubicación	<b>Kaprun, Salzburgo (AUT)</b>
Longitud inclinada	<b>1.010 m</b>
Desnivel	<b>179 m</b>
Capacidad de transporte	<b>3.603 p/h</b>
Velocidad de transporte	<b>5,0 m/s</b>
Vehículos	<b>18 cabinas 36 sillas</b>

### 10-MGD Gletscherjet 4

Longitud inclinada	<b>1.150 m</b>
Desnivel	<b>298 m</b>
Capacidad de transporte	<b>2.772 p/h</b>
Velocidad de transporte	<b>5,0 m/s</b>
Vehículos	<b>48 cabinas</b>


«La colaboración con Doppelmayr se remonta a largo tiempo atrás. Desde 1995 hemos realizado un total de 12 instalaciones».

**Norbert Karlsböck,**  
presidente de Gletscherbahnen Kaprun AG



desplaza a gran altura por encima del glaciar Schmiedingerkees hasta los pies de la cumbre del Kitzsteinhorn a unos 3.000 metros de altitud. Llama la atención su inusual trazado: por una parte, el Gletscherjet 4 cuenta con una torre de 65 metros de altura y, por otra, con un gran vano de aproximadamente 550 metros. El presidente de Austria, Heinz Fischer, estuvo presente en la inauguración de los Gletscherjet 3 y 4.

### Nuevo dominio esquiable

El ascenso con los Gletscherjet 3 y 4 conduce a un dominio esquiable central situado en el glaciar que ha sido totalmente reestructurado. De hecho, además de la construcción de los nuevos teleféricos, los telesquíes Kitzlift y Keeslift existentes se han unido en un telesquí doble, lo que obligó a cambiar también su posición. Los remontes de Magnetköpfl fueron retirados y sustituidos por una instalación nueva situada a 100 metros en dirección sudoeste junto al altiplano del glaciar. Doppelmayr realizó estas modificaciones al mismo tiempo que construía las instalaciones nuevas. 



## Proyecto emblemático en el Parque Nacional Banff en Canadá



**Máximo confort y protección del medio ambiente: el primer telesilla de Canadá con asientos calefactados.**

El Teepee Town LX es el primer telesilla de Canadá con asientos calefactados y burbujas de color naranja. Sustituye a un telesilla de dos plazas del año 1978 y aporta el máximo confort a los pasajeros. «Estamos muy satisfechos con el nuevo teleférico y con la acogida que ha tenido entre nuestros clientes. La calefacción de asiento y las burbujas han gustado mucho, algo que se nota especialmente en los días de frío», explica Rod Chisholm, vicepresidente de operaciones de montaña y mantenimiento.

Uno de los retos a la hora de acometer las obras fue la ubicación del teleférico en medio de un parque nacional, ya que los camiones solo podían acceder hasta la estación inferior. Por esta razón, los componentes debían transportarse con vehículos de nieve, en helicóptero o a pie. A los especialistas en teleféricos de Doppelmayr Canada se les encargó la planificación y la construcción de toda la instalación. En verano de 2015 entregaron el teleférico "llave en mano" a la estación de esquí Sunshine Village. A partir de ahora, tanto los clientes como aquellos que visiten Sunshine Village en Canadá disfrutarán in situ de la más moderna tecnología en teleféricos. | 1



### 4-CLD-B Teepee Town LX

Cliente	<b>Sunshine Village Corporation</b>
Ubicación	<b>Banff, Alberta, (CAN)</b>
Tipo de instalación	<b>Telesilla desembragable de 4 plazas con asiento calefactado y burbuja</b>
Capacidad de transporte	<b>1.800 p/h</b>
Desnivel	<b>395 m</b>
Longitud inclinada	<b>1.340 m</b>
Ejecución	<b>De otoño 2014 a verano 2015</b>

«Para nosotros era muy importante que la instalación se construyera de forma eficiente y respetuosa con el parque nacional. En Doppelmayr hemos encontrado al socio perfecto que ha podido satisfacer todas nuestras exigencias en cuanto a la calidad del producto y del servicio».

**Rod Chisholm, vicepresidente de operaciones de montaña y mantenimiento, Sunshine Village Corporation**

## Funicular en España: la tecnología se une a la nostalgia

**Doppelmayr/Garaventa ha construido nuevos vagones para un funicular barcelonés de 90 años de antigüedad.**

A finales de mayo de 2015 se inauguró en Montserrat, en la provincia catalana de Barcelona, el funicular modernizado Sant Joan - Montserrat. Este funicular traslada a visitantes y excursionistas desde el monasterio situado a los pies de la montaña de Montserrat hasta la cumbre a 1.000 metros de altura. La panorámica del monasterio, de Cataluña y los Pirineos es asombrosa. El mayor reto durante su ejecución fue adaptar los nuevos vehículos al trazado del año 1926 con una pendiente del 65 por ciento, respetando al mismo tiempo el gálibo, y colocarlos además en posición. Los nuevos vagones de casi nueve toneladas de peso se dispusieron sobre las vías con la ayuda de una grúa móvil de 300 toneladas, salvando una distancia de 50 metros. La modernización de la instalación se realizará en dos fases: en la primera, los especialistas

en teleféricos de Doppelmayr/Garaventa han suministrado dos vagones de funicular completamente nuevos, incluyendo un control y un sistema hidráulico; en la segunda fase prevista para 2017, el funicular contará con un nuevo accionamiento. | 1



### 62-FUL Sant Joan-Montserrat


Cliente	<b>Ferrocarrils de la Generalitat de Catalunya</b>
Ubicación	<b>Barcelona, Cataluña (ESP)</b>
Tipo de instalación	<b>Funicular para uso estival e invernal</b>
Longitud del recorrido	<b>499 m</b>
Desnivel	<b>245 m</b>
Capacidad de transporte	<b>366 p/h</b>
Velocidad de transporte	<b>1,5 m/s</b>
Ejecución	<b>Mayo de 2014- mayo de 2015</b>
Inauguración	<b>Finales de mayo de 2015</b>

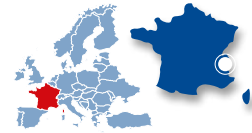


## A 6 metros por segundo hasta 3 Vallées

**Rápido y muy confortable: así es el nuevo St. Martin Express en Les Menuires.**


Para la construcción del St. Martin Express, SEVABEL confió en Doppelmayr France. El nuevo telesilla desembragable de 6 plazas, que sustituye a un telesilla fijo de 4 plazas del año 1997, brinda a los pasajeros una velocidad y un confort inmejorables: las modernas sillas están equipadas con la nueva suspensión de silla de Doppelmayr y reposapiés central con bloqueo automático. Las burbujas protegen del viento y las inclemencias del tiempo. La instalación asciende a 3.200 personas por hora hasta la montaña y en verano también puede bajar a 800 personas por hora hasta el valle.

**Importante para la región: un eje estratégico**  
El nuevo teleférico comunica St. Martin de Belleville con la estación de esquí de 3 Vallées, lo que la convierte en una conexión importante en la región de Saboya, en los Alpes franceses. A pesar del escaso plazo de ejecución de tan solo siete meses y de los retos geotécnicos que representaba la parte inferior del teleférico, el St. Martin Express pudo inaugurarse de forma puntual y para satisfacción del cliente. «No solo nos convenció la solución del teleférico. El cumplimiento de los costes y los plazos, así como el excelente servicio posventa también nos han demostrado que con Doppelmayr hemos escogido al socio correcto», resume Sébastien Pascal, el director técnico de SEVABEL, el desarrollo del proyecto. 



### 6-CLD-B St. Martin Express

Cliente	<b>SEVABEL</b>
Ubicación	<b>Les Menuires, Saboya (FRA)</b>
Longitud inclinada	<b>2.454 m</b>
Desnivel	<b>608 m</b>
Capacidad de transporte	<b>3.200 p/h en sentido ascendente, 800 en sentido descendente</b>
Velocidad de transporte	<b>6,0 m/s</b>
Vehículos	<b>129 sillas con burbujas y reposapiés</b>
Inauguración	<b>12 de diciembre de 2015</b>

 Acceder al canal de YouTube «Les 3 Vallées»




## Nuevo teleférico para Pyeongchang 2018

La nueva telecabina de 8 plazas Downhill Gondola inició su andadura en febrero de 2016, justo a tiempo para la primera carrera de la Copa del Mundo de la FIS. De este modo, también está preparada para los Juegos Olímpicos de Invierno 2018.

Doppelmayr finalizó la nueva telecabina Downhill Gondola a tiempo para las carreras de la



Copa del Mundo de la FIS, la antesala de los Juegos Olímpicos de Invierno 2018 que se celebrarán en Pyeongchang, Corea del Sur. En la Jeongseon Alpine Area, donde tienen lugar los descensos y el súper G, Doppelmayr está construyendo, además de la telecabina desembragable, otros dos telesillas desembragables de cuatro plazas. La Downhill Gondola dispone de una estación intermedia con un volante de doble ranura que acciona los bucles de cable de ambos recorridos parciales. Doppelmayr se ha encargado de todo el equipamiento para el teleférico y además ofrecerá un curso de formación a los operarios, así como asistencia durante las competiciones de la Copa del Mundo.

A fin de poder finalizar la instalación con puntualidad, Doppelmayr puso en marcha todos los medios a su alcance, de tal modo que los equipos trabajaron incluso en condiciones de frío extremo y hasta altas horas de la noche. 



### 8-MGD Downhill Gondola

Cliente	<b>GANGWON PROVINCE</b>
Ubicación	<b>Jeongseon, Gangwon-do (KOR)</b>
Longitud inclinada	<b>3.548 m</b>
Desnivel	<b>952 m</b>
Capacidad de transporte	<b>1.600 p/h</b>
Duración del trayecto	<b>13,62 min</b>
Vehículos	<b>90 cabinas</b>
Ejecución	<b>3 meses</b>
Inauguración	<b>Enero de 2016</b>



# Teleférico combinado móvil en la Aletsch Arena



El nuevo teleférico Riederalp-Blausee-Moosfluh se adapta metro a metro al desplazamiento de masas del glaciar Aletsch.

El emplazamiento del nuevo teleférico combinado Riederalp-Blausee-Moosfluh en la región suiza de Alto Valais supone un desafío muy especial, ya que se encuentra en una zona con importantes movimientos de terreno y, según las previsiones, la estación superior se desplazará en los próximos 25 años hasta once metros en dirección horizontal y siete metros en dirección vertical. A fin de que esto no afecte en los próximos años ni al mirador ni a la infraestructura de las pistas, Garaventa ha construido por primera vez un teleférico combinado de dos tramos, cuyas estaciones y torres pueden orientarse con cierta flexibilidad.



## Nueva posición de la estación y las torres accionando un pulsador

El glaciar retrocede y el teleférico lo acompaña. Así, para compensar los desplazamientos del terreno, la estación superior y la torre superior se han anclado sobre una cama de hormigón macizo y unas prensas hidráulicas calibran

toda la construcción al accionar un pulsador. La estación intermedia está realizada de forma giratoria, por lo que la parte del edificio orientada a la montaña se puede bascular para adaptarse al cambio de eje del cable en el segundo tramo.

Sensores RPD supervisan la posición del cable en todos los conjuntos de poleas del tramo superior. Unos receptores GPS controlan permanentemente la posición de las torres y de la estación superior. Los movimientos geológicos se miden de forma continua.

## Un teleférico para todas las exigencias

A partir de ahora, los visitantes pueden optar por llegar a su destino en las sillas de 6 plazas con burbujas azules o en las cabinas de 8 plazas. El nuevo teleférico combinado en el glaciar Aletsch es el primer teleférico de Suiza que cuenta con un acceso de bucle doble, garantizando así el máximo confort y seguridad para los pasajeros. | 1

«Los distintos tipos de vehículo llegan a la estación inferior por áreas de acceso independientes. Este sistema beneficia sobre todo a los grupos de niños y sus monitores. Las ventajas de ambos se combinan en un solo teleférico».



**Valentin König,**  
gerente de Aletsch  
Riederalp Bahnen AG

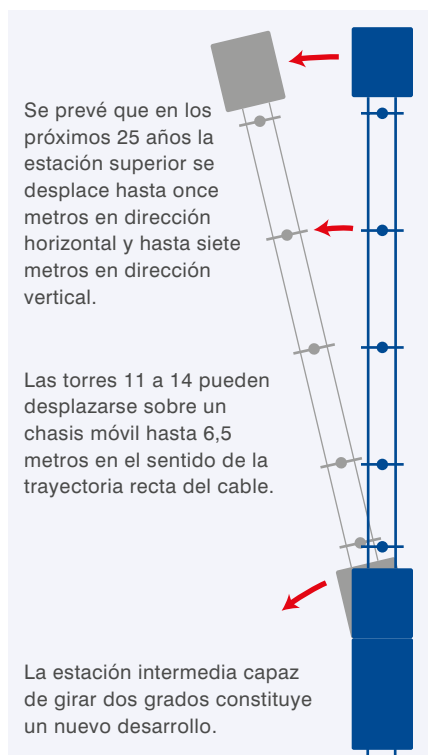


## 6/8-CGD Riederalp-Blausee-Moosfluh

Ciente	<b>Aletsch Riederalp Bahnen AG</b>	
Ubicación	<b>Riederalp, Valais (CHE)</b>	
Vehículos	<b>18 cabinas de 8 plazas con opción para transportar los esquís en el interior o en el porta-esquís exterior</b> <b>70 sillas de 6 plazas con burbuja azul y reposapiés</b>	
<b>Tramo</b>	<b>Riederalp-Blausee</b>	<b>Blausee-Moosfluh</b>
Longitud inclinada	<b>1.083 m</b>	<b>671 m</b>
Desnivel	<b>322 m</b>	<b>128 m</b>
Velocidad de transporte	<b>5,0 m/s</b>	<b>5,0 m/s</b>
Cable tractor	<b>47 mm</b>	<b>47 mm</b>
Capacidad de transporte	<b>2.400 p/h</b>	<b>2.400 p/h</b>

## Otros equipamientos

- Sistema de detección de cable (RPD) combinado con interruptores de barra
- Acceso de bucle doble en la estación inferior
- Cinta transportadora de altura regulable durante el acceso
- Acceso a las cabinas a nivel del suelo




## Cuatro nuevos teleféricos vaivén en el Pico Espejo de Venezuela

El proyecto emblemático se inaugura después de varios años de construcción.

Doppelmayr/Garaventa ha concluido recientemente la construcción de cuatro nuevos teleféricos vaivén en Mérida, al oeste de Venezuela, en una de las estribaciones de los Andes. El cliente, la empresa estatal VENTEL –que forma parte del Ministerio de Turismo MINTUR–, se vio obligado a sustituir la instalación cerrada en 2008. El Grupo Doppelmayr/Garaventa convenció por sus muchos años de experiencia y finalmente se le confió el diseño y la construcción en calidad de contratista general. El teleférico vaivén más largo del mundo, con 12,5 kilómetros divididos en varios tramos, beneficia tanto al turismo como a la población local. Durante la construcción de la nueva obra,

en las cinco estaciones con una superficie total construida equivalente a dos campos de fútbol se creó una nueva infraestructura con tiendas, restaurantes y un museo.

### Reto en logística

Uno de los mayores desafíos durante la construcción fue el traslado hasta la montaña de los trabajadores y de un total de 34.000 toneladas de material –nueve torres, más de 210 kilómetros de cable portante y más de 110 kilómetros de cable de tracción– desde los 1.600 hasta los 4.800 metros de altitud. Con el fin de hacer frente a las exigencias en logística de una forma eficiente y segura, se repararon los cuatro teleféricos para materiales ya existentes (construidos en 1958). 



### 60-ATW Mérida–Pico Espejo

Cliente	<b>Venezolana de Teleféricos (VENTEL) – Ministerio del Poder Popular para el Turismo (MINTUR)</b>
Ubicación	<b>Mérida (VEN)</b>
Desnivel	<b>3,2 km</b>
Longitud inclinada	<b>12,5 km</b>
Vehículos	<b>8 cabinas para 60 personas (40 asientos)</b>
Cable portante-Ø	<b>46 mm</b>
Cable de tracción-Ø	<b>35 mm</b>



Dividido en varios tramos, el teleférico vaivén Mérida–Pico Espejo es, con 12,5 kilómetros, el más largo del mundo.

### Datos técnicos de todos los tramos de un vistazo

Tramo	<b>Barinitas–La Montaña</b>	<b>La Montaña–La Aguada</b>	<b>La Aguada–Loma Redonda</b>	<b>Loma Redonda–Pico Espejo</b>
Longitud inclinada	<b>3.427 m</b>	<b>3.273 m</b>	<b>2.756 m</b>	<b>3.041 m</b>
Desnivel	<b>864 m</b>	<b>1.010 m</b>	<b>593 m</b>	<b>722 m</b>
Capacidad de transporte	<b>330 p/h</b>	<b>330 p/h</b>	<b>330 p/h</b>	<b>330 p/h</b>
Velocidad de transporte máx.	<b>7 m/s</b>	<b>7 m/s</b>	<b>7 m/s</b>	<b>7 m/s</b>
Duración del trayecto	<b>9,6 min</b>	<b>9,2 min</b>	<b>8 min</b>	<b>8,6 min</b>
Número de torres	<b>3</b>	<b>3</b>	<b>3</b>	<b>ninguna</b>



## Telesilla seguro para niños en la estación de esquí polaca de Białka Tatrzańska



El telesilla desembragable de 6 plazas Remiaszów con sillas aptas para niños transporta hasta 3.000 personas por hora.

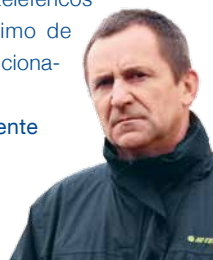
En 2015, Doppelmayr Polska terminó la construcción del nuevo telesilla de 6 plazas en Białka Tatrzańska, una de las estaciones de esquí más grandes y modernas de Polonia. El año anterior, Doppelmayr ya realizó allí una instalación del mismo tipo: la Jankulakowski. Cada uno de los telesillas de seis plazas con burbuja lleva cómodamente hasta las pistas a un máximo de 3.000 personas por hora. Estas sillas aptas

para niños del modelo CS10 permiten transportar de forma segura hasta cinco niños acompañados de un solo adulto: las barras de seguridad con reposapiés central se cierran y se bloquean automáticamente. La cinta transportadora con altura regulable ayuda a los pequeños a acceder al telesilla.

Doppelmayr Polska se encargó de la realización completa de ambas instalaciones: desde la construcción de los cimientos y el edificio de la estación hasta la entrega, el montaje y la puesta en marcha. Además de estos dos telesillas de 6 plazas, Doppelmayr ya ha construido otros tres teleféricos en la estación de esquí de Białka Tatrzańska. Todos ellos son proyectos importantes para Doppelmayr Polska. | 1

«Los nuevos teleféricos que Doppelmayr ha construido para nosotros son un gran paso para el actual transporte en teleférico de Polonia. Nos sentimos muy orgullosos de ambas instalaciones, ya que nuestros visitantes nos han hecho llegar innumerables comentarios muy satisfactorios. Como empresa explotadora podemos concluir que los teleféricos Doppelmayr son sinónimo de perfección, confort y funcionalidad al más alto nivel».

**Tomasz Paturej, presidente de la junta directiva de la estación de esquí de KOTELNICA BIAŁ-CZAŃSKA Sp. z o.o.**



### 6-CLD-B Remiaszów

Cliente	<b>Ośrodek Narciarski Kotelnica Białczańska Sp. z o.o.</b>
Ubicación	<b>Białka Tatrzańska, woj. małopolskie (POL)</b>
Tipo de instalación	<b>Telesilla desembragable con modelo de silla CS10, DSD</b>
Longitud inclinada	<b>901 m</b>
Desnivel	<b>175,5 m</b>
Velocidad de transporte	<b>5,0 m/s</b>
Capacidad de transporte	<b>3.000 p/h</b>
Inauguración	<b>Invierno de 2014</b>

### 6-CLD-B Jankulakowski

Longitud inclinada	<b>792 m</b>
Desnivel	<b>151 m</b>
Velocidad de transporte	<b>5,0 m/s</b>
Capacidad de transporte	<b>3.000 p/h</b>
Inauguración	<b>Invierno de 2014</b>



## El telesilla en Andermatt finalizado en tan solo cuatro meses

El telesilla Gurschen–Gurschengrat, la primera instalación nueva del proyecto a gran escala previsto en la Skiarena Andermatt–Sedrun, fue inaugurado en una ceremonia solemne.

El Gurschen–Gurschengrat, un telesilla desembragable de 6 plazas con burbuja, es la primera instalación finalizada en el marco del proyecto a gran escala que se está realizando en la estación de esquí suiza de Andermatt. Por primera vez en Suiza se ha elaborado un procedimiento completo de autorización de obra en toda una estación de esquí, incluyendo el sistema de innivación artificial y las infraestructuras. Garaventa no solo prestó su apoyo a Andermatt–Sedrun Sport AG con la planificación y ejecución del teleférico, sino también con los trámites oficiales. Aunque los cuatro meses que duró la construcción y

el montaje era un plazo sumamente ajustado, la instalación pudo ponerse en marcha justo a tiempo para el inicio de la temporada de invierno 2015–2016. Durante la inauguración, los representantes de la política, la economía y el turismo se mostraron convencidos del efecto positivo que tendrá este desarrollo para la región de Andermatt–Sedrun.



De izquierda a derecha: Marzell Camenzind, párroco de Andermatt; Franz-Xaver Simmen, CEO de Andermatt Swiss Alps AG; Heidi Z'graggen, consejera de estado del cantón de Uri; Samih Sawiris, presidente de Andermatt Swiss Alps AG; Peter Furger, director del proyecto conjunto de ampliación de la estación de esquí de Andermatt–Sedrun; Silvio Schmid, CEO de Andermatt–Sedrun Sport AG

Doppelmayr/Garaventa y las estaciones de esquí de Gemsstock–Nätschen y Sedrun llevan mucho tiempo colaborando de forma satisfactoria. En los últimos 25 años Doppelmayr/Garaventa ha realizado allí todas las instalaciones. La finalización del telesilla Gurschen–Gurschengrat es el pistoletazo de salida para una serie de ambiciosos proyectos en el marco de la asociación de las estaciones de esquí Andermatt–Sedrun, que forman parte del desarrollo del Resort Andermatt Swiss Alps. Este remonte viene a sustituir a un telesilla fijo de dos plazas, así como un telesquí. En 2016 se realizarán otras tres instalaciones. | 

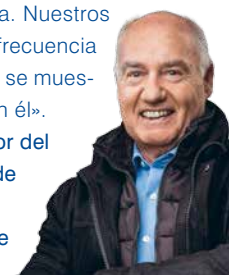


### 6-CLD-B Gurschen–Gurschengrat

Cliente	<b>Andermatt–Sedrun Sport AG</b>
Ubicación	<b>Andermatt, Uri (CHE)</b>
Tipo de instalación	<b>Telesilla desembragable con burbujas</b>
Velocidad de transporte	<b>5,0 m/s</b>
Longitud del recorrido	<b>901 m</b>
Desnivel	<b>266 m</b>
Ejecución	<b>Julio–noviembre de 2015</b>
Inauguración	<b>Noviembre de 2015</b>

«Doppelmayr/Garaventa hizo un trabajo excelente a pesar de la enorme presión de los plazos y, en poco tiempo, suministró una instalación moderna con la elevada calidad que suele ser habitual. En la fase de planificación ya pudimos beneficiarnos de la experiencia de la empresa y recibimos un gran apoyo en el procedimiento de autorización de obra. Nuestros visitantes usan con frecuencia el nuevo teleférico y se muestran encantados con él».

**Peter Furger, director del proyecto conjunto de ampliación de la estación de esquí de Andermatt–Sedrun**





## Skicircus es el dominio esquiable más grande de Austria

La nueva telecabina de 10 plazas TirolS une dos estaciones de esquí y dos estados federales.

En diciembre se inauguró el mayor dominio esquiable unificado de Austria. Un nuevo teleférico Doppelmayr y la pista Vierstadelalm de 3,5 km de largo conectan la estación de esquí tirolesa de Fieberbrunn con Skicircus Saalbach Hinterglemm Leogang en Salzburgo. La TirolS transcurre desde la estación inferior de Reckmoos Süd por el lado del Tirol hasta Hörndlingergraben, situado 200 metros más abajo, donde se encuentra la estación intermedia. Desde allí asciende hasta el Reiterkogel

«Nos satisface especialmente que Doppelmayr encontrara una solución que fuera razonable tanto desde el punto de vista ecológico como económico. Así hemos hecho realidad algo con lo que hemos soñado durante 30 años».



**Toni Niederwieser,**  
gerente de Bergbahnen  
Fieberbrunn

en tierras de Salzburgo. La frontera se encuentra a apenas 200 metros antes de la estación superior.

### Big White Bang

En la construcción del nuevo teleférico participaron sobre todo empresas locales. Más de tres cuartas partes de las compañías contratadas proceden de la región. Cerca de 100 empleados trabajaron durante ocho meses hasta la inauguración del teleférico, que se celebró con la denominada "Big White Bang", una pelea de almohadas en la cumbre del Reiterkogel. | 1



### 10-MGD TirolS

Cliente	<b>Bergbahnen Fieberbrunn GesmbH</b>
Ubicación	<b>Fieberbrunn, Tirol (AUT)</b>
Unión de áreas de esquí	<b>Skicircus Saalbach Hinterglemm Leogang Fieberbrunn</b>
Longitud total	<b>2.785 m</b>
Desnivel	<b>524 m</b>
Velocidad de transporte	<b>6,0 m/s</b>
Número de torres	<b>17</b>
Capacidad de transporte	<b>2.630 p/h</b>
Duración de las obras	<b>Mayo-diciembre de 2015</b>
Primer día de funcionamiento	<b>4 de diciembre de 2015</b>
Big White Bang	<b>19 de diciembre de 2015</b>

## Duplicación de la capacidad en Nueva Zelanda



El telesilla Easy Rider transporta 2.000 personas por hora.

El Easy Rider es el primer telesilla de Porters, la región de esquí en la ciudad neozelandesa de Springfield, así como un nuevo punto de interés para los entusiastas de los deportes de invierno. Sustituye a un telesquí y, gracias a ello, se ha incrementado el confort y se ha duplicado la capacidad de transporte por hora. Dado que el teleférico atraviesa una zona con riesgo de aludes, Doppelmayr construyó torres especiales fuera de la zona de peligro. El nuevo accionamiento eléctrico se alojó en la

estación superior. Doppelmayr se encargó de la planificación y la instalación del teleférico y suministró toda la tecnología.

### Filial local

El telesilla Easy Rider es el quinto proyecto que Doppelmayr realiza en esta región de esquí neozelandesa a través de la filial que tiene allí. Porters es la estación de esquí más próxima a Christchurch, la ciudad más grande de la Isla Sur, y es especialmente atractiva para familias. El vicecanciller de Nueva Zelanda, Bill English, inauguró personalmente el Easy Rider en junio de 2015. | 1



### 4-CLF Easy Rider

Cliente	<b>Porters Ski Area Ltd</b>
Ubicación	<b>Springfield, Canterbury (NZL)</b>
Tipo de instalación	<b>Telesilla fijo</b>
Longitud inclinada	<b>680 m</b>
Desnivel	<b>215 m</b>
Capacidad de transporte	<b>2.000 p/h</b>
Vehículos	<b>93 sillas fijas de 4 plazas</b>
Ejecución	<b>Otoño de 2014- verano de 2015</b>

«Nuestro nuevo telesilla Easy Rider transporta el doble de personas que antes y ha revalorizado nuestra estación de esquí de forma significativa. Ahora también podemos competir con regiones más grandes».

**Uli Dinsenbacher,**  
director general de  
Porters Ski Area Ltd





# Doppelmayr France

---

La filial del Grupo Doppelmayr perpetúa el espíritu de la innovación industrial.

**L**a experiencia de Doppelmayr France, con sede en Modane (Saboya), cuenta con el reconocimiento internacional. Su historia de éxito dio comienzo como una división de investigación de Doppelmayr para desarrollar un nuevo concepto de telesillas desembagables. Hoy en día, Doppelmayr France ofrece toda la gama de productos Doppelmayr.

En 1987, Doppelmayr fundó en Niza Études de Transport (EdT), una filial para investigación y desarrollo de nuevos productos destinados a la exportación. Desde el principio Études de Transport se dedicó sobre todo al desarrollo de telesillas desembagables. En 1991, sus especialistas aplicaron una nueva tecnología en Val d'Isère que un año más tarde se usaría en Canadá en el primer telesilla del mundo con

seis plazas. Este éxito y el empeño por poder satisfacer los deseos de los clientes directamente in situ llevaron finalmente a fundar en 1991 una planta de producción francesa en Modane, que se ampliaría posteriormente. En 1994 también se trasladaron a Modane la central de la empresa y las oficinas de Niza. La elección estratégica de la sede francesa sirvió para reforzar toda la empresa.

#### Pioneros en telesillas

En 2002, Doppelmayr y Garaventa se unieron para convertirse en el mayor fabricante de teleféricos del mundo. EdT y Doppelmayr Service, una delegación de ventas en Grenoble, se fusionaron para formar Doppelmayr France. Hoy en día la filial ofrece en territorio francés toda la gama de productos y servicios de Doppelmayr, desde la planificación, el montaje

y la construcción de teleféricos hasta el servicio posventa y el mantenimiento de todos los sistemas de teleféricos. Modane, en el departamento de Saboya, tiene una ubicación idónea como sede para Doppelmayr; de hecho, cerca del 40 por ciento de todas las estaciones francesas se encuentran en las inmediaciones. Muchas de las estaciones de esquí francesas más conocidas como Tignes, Val d'Isère, Val Thorens, Les Angles, o también las de Andorra, confían desde hace años en la experiencia de los expertos en teleféricos.

#### Espíritu de innovación

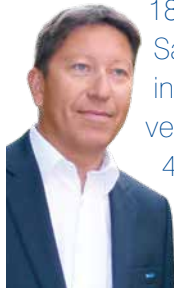
La investigación y el desarrollo siguen jugando en la actualidad un papel central en la sede francesa de Doppelmayr. Cerca de una docena de ingenieros y técnicos experimentados trabajan en ámbitos especializados en las áreas





Doppelmayr France	
Fundación	<b>1987</b>
Fusión	<b>2002</b>
Ubicación	<b>Modane, Saboya (FRA)</b>
Empleados	<b>45</b>
Mercado principal	<b>Francia</b>
Funciones	<b>Proyectos, venta, producción, montaje, puesta en marcha, servicio posventa</b>
Certificaciones	<b>Calidad (ISO 9001) Seguridad (OHSAS 18001) Medio ambiente (ISO 14001)</b>

«Doppelmayr France es uno de los creadores y fabricantes de teleféricos y tecnología de teleféricos más importantes de Francia. Desde 1991 hemos construido 180 instalaciones, 87 de ellas en Saboya. Gracias al constante incremento del volumen de ventas hemos podido crear 45 puestos de trabajo fijos a lo largo de estos años».



**Bernard Teiller, gerente de Doppelmayr France**

de ingeniería, construcción, maquinaria, electrotécnica, mecánica e hidráulica. En Modane también destaca el servicio posventa, al igual que en Doppelmayr en general. Los clientes tienen acceso a un servicio de asistencia personalizado a través de la red donde pueden solicitar recambios, documentación técnica, mantenimiento y asesoramiento. Doppelmayr France está estrechamente vinculada con todas las sucursales del Grupo, así como con sus filiales. | 1

**2015** Ejecución del primer telesilla de 6 plazas con velocidad de 6 m/s en Les Menuires, (FRA)



**2007** Telecabinas 8-MGD Caron y Cairn en Val Thorens (FRA) con una novedad mundial: la primera telecabina de 2 tramos con funcionamiento sin operador (ESO – Exploitation Sans Opérateur)



**2002** 8-CLD Tommeuses en Tignes (FRA), primer telesilla de 8 plazas con acceso tangencial



**2002** Teleférico 3S L'Olympique en Val d'Isère (FRA)



**2002** Fusión de EdT y Doppelmayr Service en Doppelmayr France

**1998** Primer Funitel en dos tramos en Encamp (AND) con una longitud total de 6 kilómetros



**1996** Desarrollo del primer sistema de acceso doble en colaboración con la estación de esquí francesa Val Thorens (patentado por Val Thorens)



**1992** Realización del primer telesilla desembragable de 6 plazas del mundo en Mont Orignal, Quebec (CAN)



**1987** Fundación de Études de Transport, filial de Doppelmayr dedicada a I+D



**1991** Fundación de la planta de producción en Modane



## Novedades en la Junta Directiva de Doppelmayr


Michael Doppelmayr y Hanno Ulmer dejan la Junta Directiva de Doppelmayr Seilbahnen GmbH.

El ejercicio 2015-2016 se ha caracterizado por muchos proyectos emocionantes, desarrollos técnicos y novedades pioneras. Entre los puestos directivos de Doppelmayr Seilbahnen GmbH también hay una novedad: el 31 de marzo de 2016 Michael Doppelmayr y Hanno Ulmer abandonan la Junta Directiva de Doppelmayr Seilbahnen GmbH y ceden sus agendas a Anton Schwendinger y Thomas Pichler. Seguirán siendo parte de la dirección de Doppelmayr Holding AG.

Este paso ya estaba previsto desde hace un tiempo, por lo que se habían tomado las medidas correspondientes para la transición. Así, en enero de 2013, Anton Schwendinger fue nombrado gerente, sucediendo en el puesto a Hanno Ulmer. Hasta esa fecha Schwendinger, que forma parte de la empresa desde hace décadas, trabajó como director de las áreas de producción y logística en Wolfurt durante varios años.

Thomas Pichler es desde el 1 de septiembre de 2015 gerente de Doppelmayr Seilbahnen

GmbH, así como el sucesor designado de Michael Doppelmayr. Pichler, que también lleva muchos años en el Grupo Doppelmayr/Garaventa, trabajó como jefe de ventas y subdirector de Doppelmayr Italia GmbH. En su nuevo cargo en Wolfurt se ocupa principalmente de las áreas de ventas y técnica.

El nuevo ejercicio promete una vez más muchos nuevos desafíos que los especialistas en teleféricos estarán encantados de afrontar. | 



# Doppelmayr, anfitrión de la Copa del Mundo

Jeongseon fue la sede de la Copa del Mundo de Esquí de la FIS.



Yang Ho Cho, presidente del comité responsable de la organización de los Juegos Olímpicos y Paralímpicos de Invierno 2018 en Pyeongchang, agradeció en una carta personal dirigida a Michael Doppelmayr el enorme

esfuerzo realizado por el Grupo Doppelmayr. En su carta considera que la dedicación de los empleados in situ y la capacidad de Doppelmayr para aportar soluciones fueron decisivas para que la FIS aceptara celebrar las pruebas

de la Copa del Mundo en Jeongseon en febrero de 2016. La nueva telecabina es un signo de la excelente colaboración que ha permitido alcanzar este objetivo. 📌



## Vivero para las nuevas generaciones de esquiadores

Las pequeñas estaciones de esquí que se encuentran cerca de localidades o centros urbanos son un pilar importante para las nuevas generaciones de esquiadores.

Las pequeñas estaciones de esquí, a menudo compuestas por solo uno o dos telesquíes, tienen una importancia significativa tanto para el deporte de base como para el deporte de alto nivel. El turismo en Austria depende en gran medida del deporte de invierno, no en vano representa cerca del siete por ciento del producto interior bruto y, por tanto, contribuye de manera importante a la prosperidad del país. La situación es similar en otros países destacados en deportes de invierno como son Suiza, Francia o Italia.


### El fomento de las nuevas generaciones comienza con el mantenimiento de pequeños remontes

En el caso del deporte de alto nivel, los éxitos deportivos –tanto en el pasado como en el futuro– dependen en gran medida de la promoción nacional de las nuevas generaciones y eso empieza la mayoría de las veces con pequeñas instalaciones de este tipo. Estas diminutas estaciones de esquí también son muy importantes para las futuras generaciones de esquiadores y snowboarders del deporte de base. Además, cumplen una destacada función social: permiten iniciarse fácilmente en el deporte de invierno y ayudan a que tanto

niños como familias se planteen la posibilidad de practicar deportes como el esquí o el snowboard. Si no existiera una oferta de remonte económica y de fácil acceso en las cercanías, cada vez menos personas aprenderían este tipo de deportes y el deporte de invierno se convertiría en un deporte de élite.

### De las 430 estaciones de esquí austríacas, cerca de 150 son estaciones pequeñas

Según Skiresort.de (datos de marzo de 2016) en Austria existen unas 430 estaciones de esquí. De todas ellas, cerca de 150 son estaciones de esquí más pequeñas con un precio de forfait de un día inferior a los 20 euros por adulto. Esto permite a las familias practicar una actividad de ocio sana y útil a poca distancia y a un precio asequible. También a los jóvenes les gusta aprovechar esta oferta, incluso después de asistir a clase. Muchos de estos telesquíes están operados por municipios o asociaciones y no suelen generar beneficios.

El equipo de Doppelmayr se quita el sombrero ante el enorme compromiso de los muchos entusiastas de los deportes de invierno y los voluntarios. A todos ellos les debemos el máximo agradecimiento. | 



«Sin las subvenciones ni las miles de horas realizadas de forma voluntaria y gratuita por los miembros honorarios de la asociación, muchos de estos remontes ya no existirían. Nuestro remonte de Bazora también se mantiene desde hace casi 70 años gracias al apoyo de los voluntarios. Cada año trabajan a tiempo parcial durante los más de 50 días que funcionan los remontes y hasta 500 horas. Y todo ello a pesar de que nuestro remonte solo funcione los fines de semana y los días de fiesta».

Hubert Gstach, comunidad de operadores del telesquí Bazora en Vorarlberg (AUT).





## El histórico telesquí Elfer celebra su 50º aniversario

La estación de esquí de Neustift, en el municipio tirolés de Stubaital, celebra esta temporada un aniversario redondo. En el tramo superior de esta región de ocio, el telesquí que asciende hasta el refugio Elferhütte festeja sus 50 años de existencia. Invierno tras invierno, desde noviembre de 1966, este remonte de Doppelmayr, que aún se conserva en su estado original, traslada rápidamente a los deportistas hasta su destino; un certificado de calidad "viviente" nada habitual. El único cambio realizado fue la sustitución hace tres años del motorreductor del remonte. En su día, la construcción del telesquí Elfer supuso un logro pionero y precursor y, por tanto, un potente impulso para el turismo, dando lugar a toda una oleada de ampliaciones de los teleféricos Elfer. | 📌

## Homenaje a Warren Sparks

El 23 de noviembre de 2015, Warren Sparks, vicepresidente ejecutivo de Doppelmayr Canada, recibió el galardón Lieutenant Governor Safety Award por su compromiso en pos de una mayor seguridad, sobre todo en los teleféricos de pasajeros. El jurado homenajeó así la trayectoria de este ingeniero, empleado de Doppelmayr desde hace muchos años, que contribuyó a la seguridad de los actuales teleféricos y dedicó un gran esfuerzo a mejorar la formación técnica. Como miembro de la dirección de Doppelmayr Canada, Warren sentó importantes bases empresariales y técnicas. Warren Sparks se jubila ahora tras 32 años de éxito profesional. Su compromiso merece un afectuoso agradecimiento. | 📌



De izquierda a derecha: Richard Ballantyne, presidente de la Junta Directiva de BC Safety Authority; Warren Sparks; Judith Guichon, vicegobernadora de la Columbia Británica y Catherine Roome, presidenta y CEO de BC Safety Authority

➤ Lieutenant Governor Safety Awards 2015 de BC Safety Authority | Vídeo de Warren



## Doppelmayr campeón en Hidden Markets

A mediados de noviembre de 2015, la asociación profesional de la siderurgia, maquinaria y productos metálicos otorgó a Doppelmayr el título de "Campeón en Hidden Markets". Esta institución, una de las asociaciones profesionales más importantes de Austria, distinguió así el mayor proyecto de teleférico urbano del mundo hasta la fecha: los teleféricos urbanos en La Paz y El Alto. El certificado se otorga a los proyectos extraordinarios e impactantes en mercados "desconocidos" como ocurre con este de Doppelmayr en Bolivia. Allí, el especialista en teleféricos instaló una red de teleféricos que desde 2014 conecta las dos metrópolis de La Paz y El Alto. En la actualidad están en servicio tres líneas y se prevé que para 2019 se sumen otras seis. La entrega del certificado tuvo lugar en la Cámara de Comercio de Viena con ocasión del día de la Construcción de maquinaria. | 📌



10-MGD Línea Amarilla, La Paz, BOL

## En memoria de Bernard Chabbey



Bernard Chabbey, nacido en 1943 y presidente hasta hace poco de la filial española de Doppelmayr Transportes por Cable, falleció el 28 de enero de 2016 víctima de una grave enfermedad. Bernard, oriundo del cantón suizo de Valais, trabajaba en los años setenta para Von Roll en España, cuando conoció a Artur Doppelmayr. Bernard Chabbey realizó una importante contribución a la creación y ampliación de muchas estaciones de esquí en España. Su trayectoria ha sido fundamental para el desarrollo de Doppelmayr. Uno de sus logros más destacados fue el teleférico de la EXPO en Lisboa, un modelo precursor de los posteriores teleféricos BUGA en Rostock, Múnich y Coblenza. Con Bernard hemos perdido a un empleado muy querido que permanecerá para siempre en nuestra memoria por su ingenio, su experiencia y su compañerismo. | 📌

## Pie de imprenta

Propiedad y edición: Doppelmayr Seilbahnen GmbH, Postfach 20, Rickenbacherstrasse 8-10, 6922 Wolfurt, Austria, dm@doppelmayr.com, www.doppelmayr.com. Textos y redacción: Doppelmayr Seilbahnen GmbH en colaboración con ikp Vorarlberg GmbH, www.ikp.at. Diseño y maquetación: Doppelmayr Seilbahnen GmbH en colaboración con KONZETT BRENNDÖRFER, www.agenturkb.com. Fotografía: Doppelmayr; Impresión: Thurnher, Rankweil. Línea editorial de conformidad con el Artículo 25 de la Ley austríaca de medios de comunicación: información actual para clientes, socios y empleados del Grupo Doppelmayr/Garaventa. Publicación: la presente revista se publica tres veces al año y se distribuye de forma gratuita entre clientes y socios del Grupo Doppelmayr. Queda prohibida su reproducción sin la autorización expresa y por escrito e indicando la fuente. Situación: abril de 2016. Quedan reservados los errores de imprenta y redacción. Se aplican las condiciones generales de contrato (AGB).



# ¡Muchas gracias!

Visiones son aquellas que nos permiten ascender a nuevas alturas. Ideas son aquellas a las que nos aferramos y nos permiten superarnos. Son sus visiones e ideas las que conseguimos poner en marcha en 2015. En todo el mundo. Esta confianza es también el motor que nos impulsa en el futuro. Y por eso les damos las gracias.

[www.doppelmayr.com](http://www.doppelmayr.com)



... a la solución ideal.

De la idea ...